

REKLAMA EPK/20/2011/A.W

**TARTAK Łaska**

łaty, konstrukcje dachowe, krawędziaki, impregnacja, suszenie drewna, indywidualne zamówienia

ul. Kartuska 30  
83-322 Stężyca  
tel. 58 684 33 52  
fax. 58 684 35 46  
kom. 608 584 520

Express Biznesu | tel. 791 980 155 Express Powiatu Wejherowskiego | tel. 791 980 155 Express Gdyniński | tel. 791 764 155 Express Gdańsk Sopot | tel. 604 414 540

## Szkoły wyremontowane za miliony złotych

**OŚWIATA** | Przeszło dwanaście milionów złotych kosztowały remonty w Zespołach Szkół w Gowidlinie i Kamienicy Królewskiej. Teraz uczniowie mogą cieszyć się dobrymi warunkami nauki.

**Daria Kaszubowska**  
d.kaszubowska@expressy.pl

Zadania oświatowe są jednymi z ważniejszych w każdej gminie – nie od dziś wiadomo przecież, że to inwestycja w młodych. Rok 2011 obfitował w gminie Sierakowice w modernizację budynków szkolnych. Największe prace przeszły placówki w Gowidlinie i w Kamienicy Królewskiej. W Gowidlinie bowiem dobudowuje się całe nowe skrzydło dydaktyczne dla potrzeb miejscowego gimnazjum. Zagospodarowano także teren wokół budynku. Ale to nie wszystko – remontem została objęta także część już istniejąca. Renowację przeszła kotłownia oraz klatka schodowa. Udział w przetargu wzięły cztery firmy, ale ostatecznie zamówienie udzielono firmie Elwos ze Szklanej. Ostateczna kwota remontów wynio-

śla 8 mln 290 tys. złotych. W Zespole Szkół w Kamienicy Królewskiej natomiast prace już się zakończyły. Placówka została nie tylko rozbudowana, ale również wyposażona w nowy sprzęt. Budynek przeszedł gruntowny remont, ponieważ poprzednie warunki były zdecydowanie niedostosowane do stale rosnącej liczby uczniów. Wybudowano nowy łącznik, w którym znajdują się szatnie oraz sale lekcyjne. Połączył on starą część szkoły z nową salą gimnastyczną, którą oddano do użytku jeszcze w tym roku. Cała inwestycja nie należała do najtańszych, bo pochłonęła przeszło cztery miliony złotych, ale gminie udało się uzyskać spore dofinansowanie. Ponad 80t tys. zł dołożył bowiem Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, a 100tys. zł Ministerstwo Sportu i Turystyki.



PNą się mury nowego skrzydła szkoły w Gowidlinie

ZAPRASZAMY

### Mikołaje opanują Szymbark



**ZJAZD** | Już po raz ósmy odbędzie się Ogólnopolski Zjazd Mikołajów. Impreza tradycyjnie już zostanie zorganizowana w Centrum Edukacji i Promocji Regionu w Szymbarku za nicale dwa tygodnie, we wtorek 6 grudnia.

Do Szymbarku można przyjeżdżać wozami, saniami, autokarami, motocyklami, samochodami oraz konno. W programie zaplanowano konkursy, występ największej Orkiestra Mikołajowej, posiedzenie Rady Mikołajów przy Najdłuższym Stole Świata, przechodzenie przez komin oraz zabawy z licznymi atrakcjami.

Trzeba pamiętać, że warunkiem bezpłatnego wstępu do Centrum Edukacji i Promocji Regionu w Szymbarku jest przebranie się w strój mikołajkowy. Organizatorzy zapraszają dzieci, młodzież i dorosłych na to niezwykle spotkanie, podczas którego Mikołaje będą obradować nad losem świąt. (raf)

KULTURALNE WYJŚCIE

### Spotkanie z Kotowskim

**WSPOMNIENIE** | Już jutro, w piątek 25 listopada, odbędzie się spotkanie z Jerzym Kotowskim „Wspomnienie o ojcu – dr. Henryku Kotowskim”. Spotkanie zorganizowane zostanie w Czytelni Miejskiej i Powiatowej Bibliotece Publicznej im. J. Żurakowskiego w Kartuzach przy ul. Parkowej 3. Początek – o godz. 17, wstęp wolny. (raf)

### Proza Odiji

**LITERATURA** | Spotkanie autorskie z Danielem Odiją odbędzie się 2 grudnia w Czytelni popularnonaukowej kartuskiej biblioteki. Daniel Odija jest jednym z najbardziej obiecujących prozaików młodego pokolenia. Przez ponad 7 lat studiował polonistykę na Uniwersytecie Gdańskim. Obecnie pracuje jako dziennikarz w słupskim oddziale Telewizji Polskiej. Początek spotkania – o godz. 17, wstęp wolny. (raf)

## Ocalić kościół od zapomnienia

**INWESTYCJE** | Przeszło rok trwała rekonstrukcja zabytkowej świątyni w Sierakowicach, ale było warto. Drewniana, dwustoletnia część kościoła została najpierw rozebrana, potem konserwowana i wreszcie złożona. Efekt można już podziwiać.

Gdy gmina Sierakowice zdecydowała się rozbudować ceglany kościół św. Marcina w Sierakowicach, okazało się, że jego drewniana część jest zabytkowa. Dlatego też wojewódzki konserwator zabytków zażądał przeniesienia jej w inne miejsce wraz z rekonstrukcją i dobudowaniem wieży. Projekt nazwano „Ocalić od zapomnienia – rekonstrukcja zabytkowego Kościoła św. Marcina w Sierakowicach wraz z budową infrastruktury towarzyszącej”. Drewniana część powstała jeszcze przed rokiem 1810, ale jak się okazało, zachowała się w naprawdę świetnym stanie. Przeniesienia i rekonstrukcji kościoła dokonała firma Polskie Pracownie Konserwacji Zabytków oddział w Gdańsku. Zrekonstruowany wedle

Prace budowlane dobiegły już końca, teraz świątynia czeka modernizacja wnętrza



Fot. A. Rybakowska-Król

pierwowzoru kościółek usadowiony został w „księżym ogrodzie”, czyli około siedemdziesięciu metrów od ceglanoego kościoła. Zabytek będzie pełnił funkcję kulturalno – sakralną. W miejscu rozebranej drewnianej konstrukcji rozpoczęto budowę murewanej. Plac bu-

dowy miał owalny kształt, zatem by maksymalnie wykorzystać teren, nowa część kościoła także jest na owalnej podstawie. Wzniesiona w neogotyckim stylu – jak reszta kościoła, zbliżona będzie także do niego kształtem dachu oraz ceglany murem. Dzięki temu całość

będzie spójna. Prace budowlane zakończono w tym roku, ale w tej chwili gmina Sierakowice przygotowuje wniosek o dofinansowanie ze środków unijnych na prace modernizacyjne wewnątrz kościoła oraz na renowację czterech ołtarzy bocznych i chrzcielnicy. Nad ołtarzem część dachu zosta-

nie przeszklona i wypełniona barwnym witrażem. Po lewej stronie powstanie ściana ze szkła, przez którą rozciągać się będzie wspaniały widok na Ołtarz Papieski.

Z inwestycją związana jest także budowa parkingu przy ulicy Słupskiej w Sierakowicach

Daria Kaszubowska

REKLAMA EPK/17/2011/A.W

SYLDATK  
FABRYKA ROLETY OKNA DRZWI BRAMY

Hurtownia Parapetów

OKNA ROLETY DRZWI BRAMY

Zukowo, Borkowo, ul. Kartuska 61, www.syldatak.pl

tel. 058 681 70 00 kom. 502 581 976

## Z DRUGIEJ STRONY

### 1 blok

na osiedlu Wybickiego w kartuzach został docieplony. Nie wiadomo, czy kolejne bloki również doczekają się termomodernizacji.



### Dyżur reportera

Wiesz o czymś ciekawym, kontrowersyjnym, bulwersującym? Nasz reporter czeka na sygnały od Czytelników od poniedziałku do piątku w godz. 10 – 16 pod nr tel. 606 112 745. Zadzwoń, a zajmiemy się Twoją sprawą!

## Romuald Koperski magnetyzował publiczność

**PODRÓŻE** | To spotkanie autorskie pozostanie na długo w pamięci uczestników. Nie często zdarza się możliwości poznania jednego z najbardziej znanych podróżników w Polsce i na świecie.



### Po książkę z autografem podróżnika warto było stać nawet w długiej kolejce

Romuald Koperski to człowiek-orkiestra: pisarz, przewodnik po Syberii, pionier wypraw samochodowych po Syberii, pilot samolotowy, myśliwy, muzyk oraz zastawiony nurek pianista. Znalazł się w księdze rekordów Guinnessa. To właśnie tego wybitnego Polaka gościł niedawno Gminny Ośrodek Kultury w Chmielnie. Na sali licznie zbrali się uczniowie i nauczyciele szkół gimnazjalnych z Chmielna i Miechucina. Mieli okazję wysłuchać opowieści o podróżach na Syberię – mroźną krainę, gdzie przez osiem miesięcy w roku temperatura utrzymuje się poniżej minus pięćdziesięciu stopni. Koperski opowiadał o spotkaniach Czuczach, mieszkających

w skórzanych jarangach, którzy mimo wielu niedogodności i trudnych warunków pozostają szczerzy i hojni dla innych. Opowiadał też o reniferach, niezwykłych cennych dostawczych zwierzętach i skór. Tłumaczył, że podczas ekspedycji bardzo ważne benzyna i ogień, dzięki którym człowiek może się ogrzać i osuszyć lub przygotować posiłek. Gość zaprezentował także pokazy zdjęć na dużym ekranie. Dzięki nim uczestnicy spotkania mieli okazję zobaczyć zdjęcia odległych miasteczek, zdjęcia z przepraw przez zasypane śniegiem tereny Syberii i wiele innych. Po spotkaniu można było nabyć książki Romualda Koperskiego wraz z autografem autora. (DK)

# Medale na Złote Gody

**Daria Kaszubowska**  
d.kaszubowska@expressy.pl

## JUBILEUSZE | Dwaście cztery pary małżeńskie z gminy Żukowo obchodziły w tym roku pięćdziesięciolecie małżeństwa. Jubilaci zostali uroczysto wyróżnieni przez burmistrza Jerzego Żurawicza.

Na uroczystość przybyła większość jubilatów, niektórzy jednak ze względu na słaby stan zdrowia musieli pozostać w domu, choć i do nich niedługo zawita komisja, by wręczyć specjalne wyróżnienia. Każda para otrzymała nie tylko kwiaty, listy gratulacyjne i upominki, ale także medale „Za długoletnie pożycie małżeńskie” przyznawane przez prezydenta Bronisława Komorowskiego. Wyróżnieni wręczyli burmistrz gminy Jerzy Żurawicz i przewodniczący rady Adam Okrój. Uroczystość uświetnił występ Pauliny Milczanowskiej, nie zabrakło starych, dobrych przebojów oraz znanych arii operowych. Goście mogli posilić się obiadem, zaserwowano także płonący tort i szampana.

Tegorocznymi jubilatami są: Małgorzata i Edward Adamski z Chwaszczyna, Helena i Stanisław Arendtowie z Żukowa, Krystyna i Stefan Bazychowscy z Leźna, Barbara i Stanisław Dunajscy z Żukowa, Helena i Antoni Dunstowicz z Chwaszczyna, Klara i Brunon Grothowie z Miszewa, Waleria i Alojzy Hasse z Miszewa, Gertruda i Gerard Heimowsky z Niestępowa, Anna i Kazimierz Karczewscy z Łapina, Janina i Stanisław Krulikowsky z Żukowa, Irena i Stanisław Kwidziny z Otomina, Agnieszka i Zygmunt Labudowie z Żukowa, Maria i Andrzej Lidzbarscy



Jubilaci otrzymali odznaczenia od prezydenta RP oraz upominki

z Chwaszczyna, Bronisława i Stanisław Lisowie z Sulmina, Maria i Mieczysław Michniakowie ze Skrzyszewa, Monika i Czesław Piekarscy z Niestępowa, Maria i Leon Romsy z

Przyjaźni, Gertruda i Edmund Szredrowie z Banina, Halina i Grzegorz Tuskowscy z Borkowa, Helena i Paweł Ustarbowski z Chwaszczyna, Małgorzata i Franciszek Wiczlingowie z

Rębiechowa, Hildegarda i Stanisław Wojtyłowicz z Barniewic, Helena i Franciszek Zawadowicz z Pępowa oraz Elżbieta i Kazimierz Ziółkowsky z Żukowa.

## Każda para otrzymała nie tylko kwiaty, listy gratulacyjne i upominki, ale także medale „Za długoletnie pożycie małżeńskie” przyznawane przez prezydenta Bronisława Komorowskiego



### Zostań dziennikarzem

„Dziennikarz to nie zawód. To charakter” - takie stwierdzenie jest powszechne w środowisku dziennikarskim. Co oznacza? Dopóki nie spróbujesz swych sił, nie dowiesz się, czy i w Tobie nie drzemie Ryszard Kapuściński, Tomasz Lis czy Justyna Pochanek. Doskonałą okazją jest gazeta EXPRESS POWIATU KARTUSKIEGO, który ukazuje się w Kartuzach, Żukowie, Sierakowicach oraz całym powiecie. Jeśli jesteś ciekawy świata, widzisz więcej niż inni, jesteś docieklawy, nie przechodzisz obojętnie obok ludzkich spraw - przyjdź do nas. Dzięki mediom można wiele zmienić, a my – z Twoją pomocą – chcemy to robić. Jeśli nigdy wcześniej nie pisałeś artykułów – nie szkodzi. Doświadczony dziennikarz służy pomocą w zakresie warsztatu. Może okazać się, że dziennikarstwo jest Twoim sposobem na życie? Jeśli już publikowałeś – tym lepiej. Zapraszamy do współpracy osoby z Kartuzach, Żukowie, Sierakowicach oraz całego Powiatu Kartuskiego. Wyślij nam swoje teksty na adres: p.ruszewski@expressy.pl Najciekawsze opublikujemy na łamach Expressu Powiatu Kartuskiego.

## Szukaj Expressu Powiatu Kartuskiego w następujących punktach:

**Gmina Kartuzy:**  
Sklep spożywczy M&M ul. Kościuszki 5  
Sklep spożywczy NORD ul. Parkowa  
MINI SAM MAROKO ul. Prokowska  
Warzywniak ul. Prokowska  
Kwiaciarnia ZAREMBA ul. Drorcowa  
ul. Brunona  
ul. Wybickiego  
Żukowo CH Byczkowski  
Sklep spożywczy POTYKUS ul. Jeziorna  
Sklep spożywczy Wosiara ul. Kochanowskiego  
Sklep spożywczy AWA ul. Chmielińska  
Sklep spożywczy U BASI ul. Chmielińska  
SAM FLIS ul. Wybickiego  
Sklep spożywczy ul. Cicha  
Sklep spożywczy CAROS ul. Lipowa  
Sklep spożywczy MAJKA ul. Wybickiego  
Sklep mięsny MESTWIN ul. Wybickiego  
Sklep spożywczy CAROS ul. Wybickiego  
Sklep spożywczy GROTEX ul. Derdowskiego  
Sklep spożywczy MESTWIN ul. Derdowskiego  
Sklep spożywczy Kąkol ul. Piłsudskiego  
CHK ZIGERT ul. Dworcowa  
CHK Baleronik ul. Dworcowa  
Sklep mięsny Gosz ul. Dworcowa  
Wulkanyzacja ul. Mściwoja  
MINI SAM MAROKO ul. Mściwoja  
Skład budowlany KOSZAŁKA ul.3 Maja  
Warzywniak ul. Ceynowy  
Sklep spożywczy ul. Ceynowy  
UG Kartuzy  
Starostwo Kartuzy  
Wydział Komunikacji ul. Gdańska  
Okucia meblowe DUET ul. Kościarska  
Sklep spożywczy ul. Kościarska  
Sklep spożywczy CAROS ul. Rynek  
Gabinety kosmetyczne i zakłady fryzjerskie na terenie Kartuzy  
Prokowo Sklep spożywczy Marszałkowska  
Kielpino Sklep spożywczy CAROS  
Stacja Paliw Kielpino  
Ośrodek Zdrowia

Sklep spożywczy Sikora  
Sklep spożywczy CAROS 1  
SAM CAROS 2  
Sklep spożywczy CAROS 3  
Dzierżyno Stacja Paliw  
Sklep spożywczy CAROS  
Sklep spożywczy MESTWIN  
Borowo Sklep spożywczy Zajazd U SZADÉGO  
Borkowo Sklep spożywczy U WOJTKA  
Grzybno Sklep spożywczy Dziwnok  
Sklep spożywczy Łagowska  
Sklep spożywczy GS

**Gmina Przdokowo:**  
Tokary Sklep spożywczy Groth  
Czczewo Sklep spożywczy TROPIK  
Sklep spożywczy Przdokowo DELIKATESY  
Sklep spożywczy Kalwowska  
Sklep spożywczy Ellwart  
Sklep spożywczy MESTWIN  
Sieć 34  
Maszyny Rolnicze  
Kczewo Karczma Fularczyk  
Sklep spożywczy Fularczyk  
Stacja Paliw  
Gazownictwo

**Gmina Somonino:**  
Gołubie Sklep spożywczy MEYNAPIEK  
Sklep spożywczy Bielawa  
Egierkowo Sklep spożywczy Plichta  
Sklep spożywczy Dawidowska  
Somonino DOM I OGRÓD  
Urząd Gminy  
Ośrodek Zdrowia  
Sklep spożywczy CAROS  
Sklep spożywczy MESTWIN  
Goręcino Sklep spożywczy Pirsch  
Sklep spożywczy Mestwin  
Sklep spożywczy Grzenia

**Gmina Sierakowice:**  
Sierakowice Sklep Rybny BELONA  
SIEĆ 34

Sklep spożywczy ULA  
Sklep spożywczy Leberska  
Sklep spożywczy ul.Kartuska  
Sklep ALKON  
Urząd Gminy  
Ośrodek Zdrowia  
Sklep spożywczy ul.KOŚCIEŃ  
Sieć ZABKA  
Sklep spożywczy Wichrowe Wzgórze  
Puzdrowo Sklep spożywczy Ludwiewska  
Gołwin Sklep spożywczy U MAŁGOSI  
Tuchlino Sklep spożywczy Choszcz  
Mściwoja Sklep spożywczy Domaszek  
Klukowa Huta Sklep spożywczy ul. Wybickiego

**Gmina Stężyca:**  
Stara Maszyna Sklep spożywczy Stężyca Sklep spożywczy Domaszek  
Ośrodek zdrowia  
Urząd Gminy  
Sklep spożywczy ul.Jejmościny  
Sklep spożywczy MESTWIN  
Sklep spożywczy ul.Kościerska  
Kolano Sklep spożywczy Szymbar Sklep spożywczy DANIMAR

**Gmina Chmielno:**  
Łapalice Sklep spożywczy Frankowska  
Garcz Sklep spożywczy Cirocka  
Stacja Paliw Garcz  
Chmielno Sieć Zabka  
U RADKA  
Urząd Gminy  
Reskowo Sklep spożywczy Michucino Sklep spożywczy U WACKA  
Sklep spożywczy ul. Kartuska  
Stacja Paliw

**Gmina Żukowo:**  
Żukowo SIEĆ 34  
Urząd Gminy  
Ośrodek Zdrowia  
Sklep spożywczy DROB

Stacja Paliw  
Sklep spożywczy Kąkol  
Sklep Metalowy ul. Klasztorna  
Sklep spożywczy ul. Klasztorna  
Sklep spożywczy 3 Maja  
GS Żukowo  
Sklep spożywczy U BASI  
MINI SAM ul. Gdynska  
SAM GS ul. Gdańska  
Sklep spożywczy Bobrowska  
Sklep spożywczy Glira  
Sklep spożywczy AD Wróbel  
Małkowo Sklep spożywczy Kąkol  
Sklep spożywczy Adamczyk  
Skład Budowlany-Restauracja VICTORIA  
Pępowa Sklep spożywczy Mini Sam  
Pizzeria Pliszka  
Banino Przy Rondzie sklep spożywczy Bar przy rondzie  
Markiet spożywczy  
Sklep spożywczy na osiedlu  
Miszewo Skład Budowlany Wroński  
KOST-BET  
Sklep spożywczy  
Tuchom Stacja Paliw  
Chwaszczyno Sklep spożywczy MADZIA  
Sklep spożywczy MESTWIN  
Salon TOYOTA  
Budowlane KOLANO  
Wielobranżowy ABC  
Stacja Paliw  
Sklep mięsny  
Kwiaciarnia

**Kolportaż z ręki w dniach od czwartku do soboty:**  
Kartuzi os. Wybickiego  
Rynek  
Żukowo ul. Gdańska  
Sierakowice ul. Leberska



# AKTUALNOŚCI

## Z TYGODNIA

### Promenada i trasa rowerowa

W przyszłym roku może rozpocząć się budowa promenady nad Jeziorem Karczemnym. Powstanie tam również trasa rowerowa i zostanie odnowiona Ławka Asesora. Gmina złożyła też wniosek o środki na projekt pozwalający na oczyszczanie wód opadłych wpadających do Jeziora Klasztorne Małego.

### Drogi do Gdańska nie będzie

Ministerstwo Infrastruktury nie chce zająć się sprawą połączenia drogowego z nową ul. Słowackiego. Krótki - kilometrowy - odcinek drogi po północnej stronie lotniska ułatwiłby komunikację z Gdańskiem.

# Niższe stawki za targowisko zwierzęce

**HANDEL** | To dobra wiadomość dla rolników i handlarzy, którzy do tej pory unikali nowego targowiska zwierzęcego w Kartuzach z powodu zbyt wysokich opłat. Radni zdecydowali się wprowadzić promocyjne stawki.

**Daria Kaszubowska**  
d.kaszubowska@expressy.pl

Na ostatniej sesji Rady Miejskiej w Kartuzach rajcy „wzięli w obroty” otwarte we wrześniu targowisko zwierzęce przy ulicy Sędzickiego. Od lat mówiło się o potrzebie takiego targowiska w mieście, zwłaszcza po likwidacji miejsca targu na ulicy Sambora. Tymczasem okazuje się, że brakuje chętnych rolników do sprzedawania tam swoich zwierząt i płodów rolnych. W dni targowe świeci pustkami, bywa, że pojawiają się tam zaledwie kilku mieszkańców. Jaka



**Czy teraz targowisko zapełni się handlującymi?**

**Handlarze twierdzą, że to zbyt wysokie opłaty – od 25 zł do 36 zł, podczas gdy w Sierakowicach i Żukowie ceny te są o połowę niższe!**

jest tego przyczyna? Handlarze twierdzą, że to zbyt wysokie opłaty – od 25 zł do 36 zł, podczas gdy w Sierakowicach i Żukowie ceny te są o połowę niższe!

- Warunki na naszym targowisku są znacznie lepsze niż na żukowskim, powinniśmy więc zachęcić rolników do korzy-

stania z naszego targowiska. Na początku powinna obowiązywać jakaś promocyjna stawka – przekonywał na sesji radny Mariusz Kasprzak.

Radny Mieczysław Gołuński stwierdził natomiast, że wciąż wiele formalności pozostaje niedopiętych i targowisko zwierzęce chwilowo powinno zostać zamknięte.

- Targowisko jeszcze nie uzyskało numeru statystycznego. Nie ma też separatora na ścieki ani zadaszenia dla zwierząt. Wydałiśmy na targowisko półtora miliona złotych, a każdego miesiąca płacimy trzy i pół tysiąca złotych dzierżawy nadleśnictwu, więc wszystko powinno być wykonane zgodnie z wymogami – mówił radny Gołuński.

- Te formalności nie wpływają na funkcjonowanie targowiska – ucięła burmistrz Mirosława Lehman.

Ostatecznie radni optowali za obniżeniem stawek opłat za handel na targowisku. Przegłoszowali uchwałę wprowadzającą promocyjne stawki w wysokości trzech złotych.

## Fałszywi pracownicy wyłudniają pieniądze

**UWAGA** | Po Kartuzach krąży grupa oszustów, która podając się za pracowników Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej wyłudza pieniądze za drobne prace. Ich celem padają zwykle osoby w starszym wieku.

- To straszne, co się dzieje! – opowiada jedna z naszych czytelniczek, pani Stefania (nazwisko do wiadomości redakcji). – Mieszkam na osiedlu XX-lecia w Kartuzach w bloku zarządzanym przez Zakład Gospodarki Mieszkaniowej w Kartuzach. Pewnego dnia zgłosiło się do mnie dwóch mężczyzn i podali się za pracowników zakładu. Na szczęście spieszyłam się do lekarza, więc nie wpuściłam ich do środka. Potem dowiedziałam się, że okradli kilka osób z naszego osiedla! Podobne przypadki zostały już zgłoszone na policję. Kartuscy funkcjonariusze przestrzegają przed oszustami, którzy podają się za pracowników Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej i pod pozorem wykonania

drobnych prac wyłudniają pieniądze. Przeważnie więc powinno się sprawdzić ich legitymacje oraz dokumenty.

Najpewniejszym sposobem jest jednak zadzwonienie do zakładu i dopytanie, czy rzeczywiście przysłali swoich pracowników. Dopiero uzyskawszy potwierdzenie, można bezpiecznie wpuścić ich za próg swojego domu.

Powinni uważać na to zwłaszcza seniorzy, bo to oni najczęściej padają ofiarą oszustów. O przeczoność apeluje się nie tylko mieszkańców z osiedla XX-lecia, ale też z całego powiatu, bo może się do nich zgłosić nie oszust podający się za pracownika ZGM-u, a na przykład fałszywy pracownik gazowni czy urzędu. (DK)

**Kartuscy funkcjonariusze przestrzegają przed oszustami, którzy podają się za pracowników Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej**

## Badania

**ZDROWIE** | W przyszły czwartek i piątek (1 i 2 grudnia) w Kartuzach panie będą mogły skorzystać z bezpłatnych badań mammograficznych. Na boisku w Parku Solidarności w ramach Populacyjnego Programu Profilaktyki Wczesnego Wykrywania Raka Piersi stanie nowoczesny mammoobus. Program skierowany jest do kobiet w wieku od 50 do 69 lat, gdyż w tej grupie wiekowej obserwowany jest wzrost zachorowań na nowotwór złośliwy. Rentgenowskie badanie piersi to najbardziej skuteczna metoda w diagnostyce. Wczesne wykrycie nowotworu gwarantuje niemal pewność wyleczenia choroby. Badanie jest bezpieczne i wykonywane przy użyciu minimalnej dawki promieniowania rentgenowskiego. Na badanie należy zabrać ze sobą dowód osobisty oraz – jeżeli któraś z pań posiada – zdjęcia z poprzednich badań mammograficznych. Program finansowany jest przez Ministerstwo Zdrowia. (raf)

REKLAMA

EPK/25/2011/A.W.

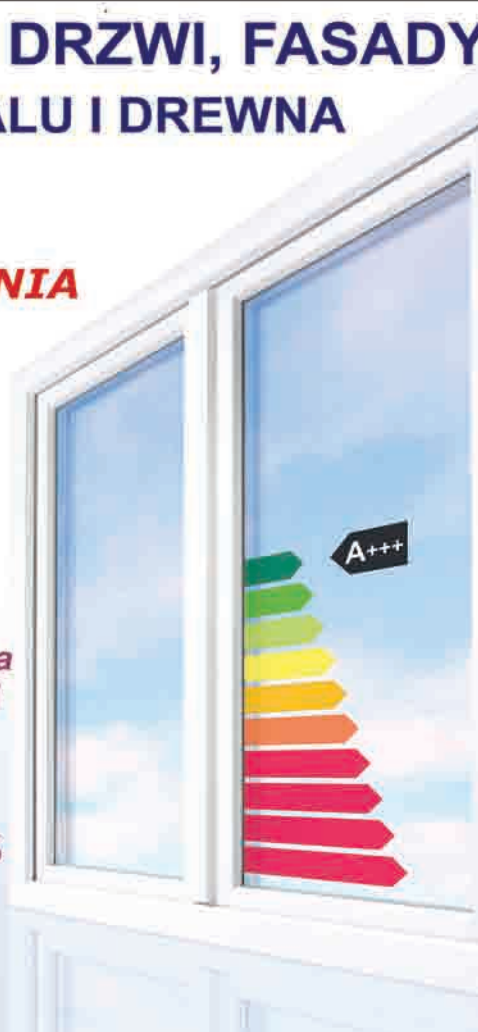


**OKNA, DRZWI, FASADY  
Z PCV, ALU I DREWNA**

**BEZPŁATNA INFOLINIA  
800 10 11 12**

**RATY  
0%**

**Nowe energooszczędne okna  
oparte na technologii profili  
REHAU RAU-FIPRO  
oraz szybach  
dwukomorowych U=0,5  
pozwolą zaoszczędzić 76 %  
energii**



**Do  
76%  
oszczędności energii  
dzięki  
GENEO**

**Salony firmowe:**

**Rumia  
ul. Sobieskiego 23  
Tel. (58) 677-76-00**

**Gdańsk Wrzeszcz  
ul. Wyspiańskiego 25  
Tel. (58) 559 23 48**

**Żukowo  
ul. Gdańska 35  
Tel. (58) 351-19-54**

**www.windows2000.eu**



# Małe projekty – kolejny nabór wniosków ogłoszony

Lokalna Grupa Działania Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby ogłasza **III nabór wniosków w ramach działania „małe projekty”** dofinansowanych ze środków Unii Europejskiej. Konkurs realizowany jest w ramach wdrażania Lokalnej Strategii Rozwoju Szwajcarii Kaszubskiej. **Od 28 listopada do 19 grudnia 2011 r.** beneficjenci, w tym osoby fizyczne, podmioty gospodarcze, organizacje pozarządowe, samorządy gminne oraz inne podmioty posiadające osobowość prawną mogą składać wnioski o uzyskanie dofinansowania.

Pomoc można uzyskać m.in. na: małą infrastrukturę turystyczną, rozwój i promocję kultury kaszubskiej, organizację szkoleń i warsztatów czy organizację imprez promocyjnych. Zgodnie z przyjętymi kryteriami wyboru preferowane będą projekty innowacyjne zmierzające do poprawy atrakcyjności turystycznej i rekreacyjnej obszaru Szwajcarii Kaszubskiej oraz

promocji lokalnych produktów i kultury kaszubskiej.

Do rozdania Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby ma kwotę 907 332,50 zł. Maksymalne dofinansowanie dla jednego projektu to 25 000,00 zł.

W zakresie obsługi naboru wniosków prowadzone są bezpłatne działania informacyjne i doradcze. Zapraszamy do punktu konsultacyjnego przy biurze LGD, świadczącego bezpłatne doradztwo dla beneficjentów.

Szczegółowe informacje na temat ogłoszonego naboru znajduje się na stronie internetowej [www.kaszubyldg.pl](http://www.kaszubyldg.pl).

Wnioski o dofinansowanie należy składać **osobiście w terminie naboru w siedzibie Stowarzyszenia Turystyczne Kaszuby w Kartuzach przy ulicy Kościuszki 12** (nad Bankiem Millennium).

Dodatkowe informacje uzyskać można w biurze STK, tel./fax. 058 685 32 30, e-mail: [stk@kaszuby.com.pl](mailto:stk@kaszuby.com.pl).

„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”  
Informacja opracowana przez Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby w Kartuzach, współfinansowana ze środków Unii Europejskiej w ramach Osi 4 LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013  
Instytucja Zarządzająca Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 – 2013  
– Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi

## Przedszkole wróci?

**EDUKACJA** | Na osiedlu Wybickiego prawdopodobnie od przyszłego roku będzie działało przedszkole. Przypomnijmy, że wcześniej istniała tu placówka, ale władze gminy nie doszły do porozumienia z właścicielką przedszkola i wypowiedziały jej umowę dzierżawy. Niedawno władze Kartuz ogłoszą przetarg na oddanie w dzierżawę lokalu użytkowego, położonego w Kartuzach w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 2, z przeznaczeniem właśnie na prowadzenie przedszkola. Przetarg odbędzie się 1 grudnia tego roku.

Przystępując do przetargu zobowiązany jest złożyć komisji przetargowej przed przystąpieniem do przetargu oświadczenie na piśmie, w którym zobowiązuje się, że przedszkole zacznie funkcjonować najpóźniej od 2 stycznia 2012 r. oraz gwarantuje, że kadra przedszkola będzie spełniać wymogi określone rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej. Osoby zainteresowane dzierżawą lokalu mogą uzyskać informację w pok. 201 (II piętro) Urzędu Miejskiego w Kartuzach, który mieści się przy ul. gen. Józefa Hallera 1, oraz pod numerem tel. 58 694 52 31 w godzinach od 8 do 15. (raf)

REKLAMA

EPK/29/2011/A.W



Jesteśmy firmą zajmującą się produkcją domów drewnianych całorocznych i letniskowych w systemie szkieletowym.

Podjęliśmy się właśnie takiej produkcji, ponieważ na całym świecie budownictwo drewniane uważane jest za najzdrowsze i bardzo ekonomiczne, a w naszym kraju jeszcze słabo rozpowszechnione.

Chcemy w ten sposób przybliżyć Państwu sprawdzone, przetestowane rozwiązania techniczne oraz konstrukcyjne, które zapewni Państwu życie oraz wypoczynek w energooszczędnych i komfortowych warunkach.

Zachęcamy do zapoznania się z naszą ofertą, a w przypadku jakichkolwiek pytań jesteśmy do Państwa dyspozycji.



### DOMY DREWNIANE: CAŁOROCZNE, LETNISKOWE

Miszewo 105 (vis a vis Antyki)  
80-297 Banino, woj. pomorskie

tel./fax +48 58 684 86 40  
tel. kom. +48 609 622 450  
[www.eco-house.net.pl](http://www.eco-house.net.pl)  
e-mail: [eco-house@eco-house.net.pl](mailto:eco-house@eco-house.net.pl)

REKLAMA

EPK/31/2011/A.W

# KONCERT

## „UFAM TOBIE, JEZU”

PREMIEROWE WYKONANIE PIOSENEK AUTORSTWA:  
LESZEK ALEKSANDER MOCZULSKI (KRAKÓW) – AUTOR SŁÓW  
ROMAN DURKIEWICZ (GM. ŻUKOWO) – AUTOR MUZYKI

## ŻUKOWO

SOBOTA, 10 grudnia 2011, godz. 18<sup>00</sup>  
W KOŚCIELE PW. MIŁOSIERDZIA BOŻEGO  
**! WSTĘP WOLNY !** (PRZY UL. GDYŃSKIEJ)

EFEKTOWNE ESTRADOWE NAGŁOŚNIENIE  
KONCERT BĘDZIE NAGRANY I WYDANY NA PĘCYC CD

### WYKONAWCY:

Emilia Durkiewicz – śpiew  
Roman Durkiewicz – śpiew, gitara  
Natalia Durkiewicz – śpiew  
Adaś Durkiewicz – śpiew

Zespół AGAPE – śpiew, w składzie:  
Monika Dejk  
Hanna Reclaf  
Agnieszka Drawc  
Aleksandra Formela  
Joanna Drawc  
Oskar Majkowski – akordeon, organy

Iga Fierka – śpiew  
Dominika Kwiatkowska – śpiew  
Julia Biczowska – śpiew  
Paulina Chobot – śpiew  
Daria Okuniewska – śpiew  
Kornelia Kwizdińska – śpiew  
Paulina Michalska – śpiew  
Dominik Szymikowski – śpiew

Sławomir Drywa – fortepian elctr.  
Jarosław Bielawski – perkusja  
Michał Munch – gitara  
Dariusz Śleszyński – gitara bas.  
Jacek Wicek – trąbka, flethorn

### Organizator:

RD – KONCERT (603-435-989)

i Parafia Miłosierdzia Bożego w Żukowie

# Wyjątkowa gra integracyjna

**NIEPEŁNOSPRAWNI** | Dzięki Stowarzyszeniu Rehabilitacyjno-Sportowemu „Szansa - Start Gdańsk” dzieci i młodzież niepełnosprawna ze Stowarzyszenia „Tacy Sami” z Przodkowa oraz grupa uczniów ze Szkoły Podstawowej w Wilanowie miała szansę rozwijać swoje umiejętności w zakresie gry w boccie.

**Rafał Korbut**  
r.korbut@expressy.pl

Boccia jest dyscypliną paraolimpijską, posiada bardzo duże walory sportowo-rehabilitacyjne, ale jest także doskonałą grą dla pełnosprawnych - sprawdza się więc doskonale jako gra integracyjna.

Ostatni pobyt w ośrodku w Mauszu koło Sulęcyna stał się dla osób niepełnosprawnych i ich sprawnych kolegów szansą na kształtowanie sprawności fizycznej oraz na integrację w atmosferze wzajemnej tolerancji, poszanowaniu inności fizycznej. Grę w boccie ćwiczyli wszyscy: dzieci, młodzież, a także ich opiekunowie. Wszyscy nawzajem się podziwiali i sobie kibicowali,



a także odkrywali swoje talenty. I prawdą jest zdanie, że każdy nawet niepełnosprawny ma jakieś talenty. - Uczestnicy wyjazdu dzięki przejażdżkom bryczką mieli okazję poznać też teren ośrodka szkoleniowo-rehabilitacyjnego położonego nad jeziorem - opowiadają organizato-

rzy. - Spotkanie było wspaniałą zabawą, integracją oraz rozwijaniem umiejętności sportowych. Był to czas na lepsze poznanie się, na relaks i rekreację. Zajęcia gry w boccie i pobyt w ośrodku były możliwe dzięki dotacji zdobytej z Departamentu Polityki Społecznej w Gdańsku

przez Stowarzyszenie Rehabilitacyjno - Sportowe „Szansa - Start”. Niedługo, bo już na początku grudnia, podopieczni stowarzyszenia z Przodkowa wezmą udział w ogólnopolskim turnieju boccie w Sulęcynie.

## Kolejna „schetynówka” w powiecie kartuskim

**DROGI** | Kolejna droga będzie modernizowana dzięki dofinansowaniu z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych, czyli tzw. „schetynówek”. Przebudowana zostanie trasa powiatowa z Przodkowa do Miszewa.

Całkowity koszt dofinansowania projektu wyniesie ok. 3,5 mln zł, z czego 1 mln zł będzie pochodzić z budżetu państwa. Całkowicie zmodernizowana zostanie droga od miejscowości Przodkowo do miejscowości Kczewo wraz z przebudową mostu w Kczewie (to dobra wiadomość dla kierowców ciężkich pojazdów, ponieważ obecnie obowiązujące ograniczenie tonażu po zakończeniu prac zostanie zlikwidowane). Oprócz tego zainstalowana zostanie sygnalizacja świetlna. Inwestycja stanowi I etap zamierzenia budowlanego pod nazwą „Usprawnienie ponadlokalnej komunikacji na terenie Powiatu Kartuskiego poprzez przebudowę drogi powiatowej na odcinku Przodkowo – Kczewo – Miszewo”. W ramach przedsięwzięcia zaplanowana jest przebudowa odcinka o długości niemal 2 km. Całość przedsięwzięcia ob-

jętego niniejszym projektem obejmuje: wykonanie 4 wysepek zwalniających w okolicach skrzyżowań oraz obszarów zabudowanych; wykonanie pasa wyłączenia (lewoskrętu) na skrzyżowaniu z drogą gminną; wykonanie zgodnego z obowiązującymi przepisami oznakowania docelowego poziomego i pionowego drogi na przebudowywanym odcinku; wykonanie sygnalizacji świetlnej w Kczewie (przejście dla pieszych); przebudowę i wykonanie ciągów pieszych, przebudowę mostu drogowego w Kczewie; przebudowę odcinka 1830 metrów polegającą na rozbiórce istniejącej nawierzchni jezdni wraz z jej całkowitą wymianą w miejscach, w których uwidacznia się brak nośności podbudowy konstrukcji, wykonaniu poszerzeń zgodnie z projektowaną geometrią i ostatecznie wyrównaniu nawierzchni.

**Rafał Korbut**

REKLAMA

EPK/51/2011/K.F

**pożyczka**

**Zapisz się i weź pożyczkę z najniższym oprocentowaniem!**

Tylko **od 7 listopada do 17 grudnia 2011 r.** każdy, kto zapisze się do Kasy Wybrzeże może otrzymać **pożyczkę z oprocentowaniem 8,5%!**

**Pożyczki udzielamy:**

- na dowolny cel
- bez zaświadczenia o zarobkach
- bez poręczycieli
- od 1 tys. zł do 10 tys. zł
- nawet na 12 miesięcy

**Przykładowe raty z 12-miesięcznym okresem spłaty:**

kwota pożyczki	rata pożyczki
1 tys. zł	87 zł
3 tys. zł	262 zł
5 tys. zł	436 zł

RRSO dla kwot przedstawionych w tabeli wynosi: 19,85%

pożyczka,  
na którą Cię  
**STAC**  
ZAPISZ SIĘ  
TERAZ!

najniższe  
oprocentowanie  
**tylko 8,5%**  
Szczegóły dostępne  
w oddziałach.  
RRSO dla kwoty 1000 zł,  
na 12 miesięcy wynosi 19,85%

**tylko do 17 grudnia!**

[www.kasawybrzeze.pl](http://www.kasawybrzeze.pl)

wyłącznie POLSKI kapitał



**KASA WYBRZEŻE**

**ŻUKOWO**, ul. Gdańska 42, tel.: 58 685 93 83, 726 145 007, **SIERAKOWICE**, ul. Lęborska 6B, tel.: 58 684 67 88, 726 145 009

## Kiedy zlecenie może być uznane za umowę o pracę?

Wanda J., 7 stycznia 2010 roku, podpisała umowę zlecenia z restauracją Dobre Jedzenie Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością.

W umowie tej zobowiązała się do realizacji czynności polegających na przygotowaniu posiłków, wyjazdów do hurtowni po towary, sprzątania zaplecza. Miejscem wykonywania pracy była siedziba restauracji. Umowa była zawarta na czas nieokreślony, a wynagrodzenie wynosiło 11 zł brutto za godzinę pracy. Wanda J. przychodziła do pracy 4 razy w tygodniu i pracowała po 8 godzin dziennie. Czasami zdarzały się sytuacje, że musiała – na polecenie przełożonego – stanąć przy kasie i obsługiwać gości restauracji. W razie choroby Wanda J. dzwoniła do przełożonego, który organizował zastępstwo, jednak za czas choroby nie otrzymywała ona wynagrodzenia. Po upływie 18 miesięcy od zawarcia umowy pani Wanda zażądała od pracodawcy urlopu wypoczynkowego, ten jednak odmówił powołując się na to, że wiąże ich umowa zlecenia, a nie umowa o pracę. Czy ma rację?

Zastosowanie w opisanej sprawie znajdzie art. 22 § 1 Kodeksu Pracy, w którym wymienione są cechy stosunku pracy. Do cech tych należą: dobrowolność, odpłatność, osobiste świadczenie, podporządkowanie pracownika, ryzyko pracodawcy (gospodarcze, techniczne, osobowe). Zgodnie z orzecznictwem Sądu Najwyższego jeżeli umowa zlecenia posiada w przeważającej części cechy umowy o pracę, to nazwa nie ma znaczenia dla oceny jej skutków prawnych. Taka umowa jest bowiem uznawana wówczas za umowę o pracę.

Oceniając stosunek łączący panią Wandę J. z Dobre Jedzenie Sp. z o. o. należy zauważyć, iż cechuje go przymiot dobrowolności – istnieje zgoda na zawłaszczenie przez pracodawcę efektów pracy oraz brak jest przymusu do wykonywania pracy. Wypłacanie jest również wynagro-

dzenie. Co do osobistego świadczenia, w umowach cywilnych wykonawca może sam zatrudnić kogoś do wykonania danej czynności, jednak w sytuacji przedstawionej powyżej to przełożony organizował zastępstwo na czas choroby pracownika. Ryzyko, zarówno gospodarcze, techniczne, jak i osobowe, ponosi pracodawca. To on w razie zniszczenia kuchenki gazowej poniesie wszelkie koszty. Można zatem stwierdzić, że stosunek łączący Wandę J. z Dobre Jedzenie Sp. z o. o. wypełnia wszystkie cechy stosunku pracy. W tej sytuacji Wanda J. powinna złożyć pozew o ustalenie stosunku pracy do sądu rejonowego wydziału pracy. Właściwym miejscowo będzie sąd miejscowości, w której zamieszkuje Wanda J., bądź też sąd, w którego okręgu praca jest, była lub miała być wykonywana, bądź w którego okręgu siedzibę ma pracodawca. Pracownik może sam zdecydować, do którego sądu skieruje pismo. Kolejnym krokiem jest obliczenie wartości przedmiotu sporu. W przypadku umów na czas nieokreślony wartością tą będzie suma wynagrodzenia za okres jednego roku, natomiast w sytuacji, gdy wiąże nas umowa na czas określony będzie to suma wynagrodzenia za pracę za okres sporny, lecz nie więcej niż za rok. Co do zasady, sprawy pracownicze zwolnione są od opłat sądowych. Gdyby sąd przychylił się do żądania pozwu Wandy J., zyskałaby ona liczne uprawnienia przysługujące pracownikom, m. in. prawo do urlopu wypoczynkowego, urlopu macierzyńskiego, prawo do odprawy pośmiertnej, czy prawo do bezpiecznych i higienicznych warunków pracy.

Rafał Benkowski  
Kancelaria Prawna Cyman  
i Wspólnicy Sp. k.

**Po upływie 18 miesięcy od zawarcia umowy pani Wanda zażądała od pracodawcy urlopu wypoczynkowego, ten jednak odmówił**

## Plac zabaw otwarty

**STANISZEWO** | Kilka dni temu uroczystie oddano do użytku plac zabaw, który powstał przy Gimnazjum w Staniszewie.

Przed przecięciem wstęgi dzieci z Oddziału Przedszkolnego powitały przybyłych gości krótkim programem artystycznym, w którym wyraziły swoją wdzięczność za nowe miejsce do zabawy. - Spełniło się moje kolejne marzenie, jako dyrektora szkoły –

Fot. ZS w Staniszewie



powiedziała Małgorzata Kreft, dyrektor placówki. - Dzięki pomocy burmistrza, radnych i mieszkańców dzieci z naszej szkoły i naszej miejscowości mają gdzie miło i bezpiecznie spędzać wolny czas. Następnie dzieci przekazały pani burmistrz podziękowania oraz wręczyły nożyce do uroczystego przecięcia wstęgi. - To ważny dzień dla całej społeczności wsi – stwierdziła Mirosława Lehman, burmistrz Kartuz. - Gratuluję mieszkańcom podjętej decyzji w sprawie zorganizowania placu zabaw. Życzę, by służył on dzieciom długo i bezpiecznie. (RAF)

REKLAMA

EPK/RED/08

MIX

## OSWAJACZ INTERNETOWY DLA SMARTFONÓW

Szczegóły w Regulaminie promocji „Oswajacz internetowy – Oferta Smartfonowa w Plusie MIX”. Oferta aktualna na dzień 9.09.2011 i może ulec zmianie.



od 1 zł

Smartfon Sony Ericsson Xperia X8 od 1 zł już w doładowaniu 50 zł

Daj o siebie zadbać.

plus

Kartuzy  
ul. Dworcowa 5  
tel. 58 681 42 66

Sierakowice  
ul. Słupska 2  
tel. 58 684 77 88

Żukowo  
ul. Gdańska 42  
tel. 58 681 77 43

REKLAMA

EPK/2/2011/K.F

Kancelaria Prawna Cyman i Wspólnicy Sp. K.  
Reprezentujemy klientów w postępowaniach sądowych i administracyjnych oraz przed zakładami ubezpieczeń.

Ul. Gdańska 19A, 83-300 Kartuzy  
Tel. 58-736-60-99  
www.lawagency.pl  
e-mail: sekretariat@lawagency.pl

# NIERUCHOMOŚCI I FINANSE

## DODATEK TEMATYCZNY

### Energia z dachu

Coraz popularniejsze stają się niewielkie, przydomowe źródła energii odnawialnej. Przykładem takiego rozwiązania są kolektory słoneczne, instalowane na dachach budynków. Nowoczesne technologie pozwalają korzystać z tak uzyskanej energii również w zimie.

# Jak dobrze sprzedać mieszkanie

**NIERUCHOMOŚCI** | Na rynku nieruchomości na każdego, kto chce sprzedać mieszkanie, czyha mnóstwo pułapek. Dlatego warto zdać się na profesjonalistów, którzy - znając doskonale aktualne trendy - podwyższą wartość lokalu nawet o jedną piątą.

**Rafał Korbut**  
r.korbut@expressy.pl

Obecnie coraz częściej mieszkanie jest formą lokaty kapitału, którą można w miarę potrzeb zbyć. Ale należy pamiętać, że na nieruchomości można także stracić.

#### Nie zginąć w tłumie

Dla kupującego liczy się przede wszystkim lokalizacja. Może to być centrum miasta, ale także inne dzielnice, dobrze skomunikowane i z pełną infrastrukturą. Niewielkie (ok. 50 m kw.), wykończone pod klucz mieszkania zawsze znajdują nabywców w krótkim czasie. Ponadto świetnie sprzedają się te nieruchomości, które mają dobre, rynkowe ceny. Dlatego nie warto opierać swoich kalkulacji na informacjach „z drugiej ręki”, czy-

li np. na opiniach znajomych. Lepiej udać się do pośrednika, który ma informacje o aktualnych i rzeczywistych cenach transakcji. Jeśli do tego dodać wysoki standard mieszkania i dobrą lokalizację, to efekt będzie zgodny z oczekiwaniami. To jednak za mało, by wyróżnić się spośród innych ofert. W pierwszej kolejności sprzedają się nieruchomości postrzegane jako wyjątkowe, odróżniające się od pozostałych.

#### W rękach zawodowców

Zanim kupujący zobaczy lokal na żywo, oferta musi trafić na rynek. Niezwykle istotne jest odpowiednie jej zaprezentowanie. Tutaj też warto zdać się na zawodowców. Ważne są bowiem profesjonalnie wykonane zdjęcia, odpowiedni opis, reklama. Dlatego popularnością cieszy się tzw. home sta-



ging. To właśnie dzięki tej usłudze udaje się zaprezentować nieruchomość w jak najlepszej perspektywie oraz wyróżnić i

podkreśla zalety, które normalnie zniknęłyby wśród pozostałych elementów. Wielu pośredników w zakresie sprzedaży

nieruchomości, oferuje home staging za darmo. Przygotowują oni profesjonalnie nieruchomość do sprzedaży. Przy czym

nie chodzi tylko o np. uprzążenie pomieszczenia. To także wprowadzenie pewnych poprawek, dzięki którym można uzyskać cenę wyższą nawet o 20 proc. Usługa może dotyczyć mieszkania, domu, czy działki. Chodzi o to, by nieruchomość zaprezentować jak najlepiej, a u kupującego wzbudzić chęć posiadania tego, a nie innego obiektu.

#### Uwaga na pułapki

Dlaczego jeszcze warto skorzystać z pośredników? Ponieważ oni wiedzą najlepiej, co i gdzie się sprzedaje, buduje i w jakich cenach. Znają zalety poszczególnych dzielnic, stopień skomunikowania oraz ewentualne niedogodności. Wreszcie - pomogą przebrnąć przez gąszcz ciągle zmieniających się przepisów dotyczących rynku nieruchomości.

## Dodatek NIERUCHOMOŚCI REKLAMA

nasz specjaliści przygotowują ofertę dopasowaną specjalnie do Twoich potrzeb!

Ala: 793 731 155  
Kasia: 501 226 085



REKLAMA

EPK/6/2010/K.F

## NAJNIŻSZE CENY OKIEN PCV



### STYL



### ŻUKOWO

ul. Gdańska 63, 58 685 95 92

www.stylsc.pl

REKLAMA

EPK/2/2011/M.K

### PRODUCENT

ZHPU „ALICJA”  
tel.58 535 15 96  
tel.52 562 56 63  
tel.52 332 75 75  
biuro@garzyki.pl

## Alcja

Kontenery -  
Ogrodzenia -  
Garáže blaszane -  
Bramy garażowe -



WWW.GARZYKI.PL

REKLAMA

EPK/B11/2011/B.S

## Ranterm S.C.

Sopot, ul. Rzemieślnicza 38/17

www.kotly-serwis.pl 509 409 562  
serwis@kotly-serwis.pl  
www.ranterm.es24.pl

serwis & montaż & sprzedaż

Gwarantujemy komfort oraz profesjonalne rozwiązania w zakresie instalacji grzewczych i wod-kan.

Sprawną instalacją w Państwa domu na wiele lat!



REKLAMA

EPK/15/2011/A.W



## Sten Bud

Oferujemy kompleksowe usługi transportowe oraz usługi budowlane wykonywane maszynami w tym między innymi:



- wykopy ziemne
- transport kruszywa
- transport czarnoziemiu
- rozbiórki
- makroniwelacje
- wymiany gruntu
- kruszenie betonu



PPHU STEN-BUD Jędrzej Stencel

tel. 602-486-321

(58) 685-19-56

83-304 Przdokowo,  
ul. Kartuska 28a

fax. (58) 685-19-57

e-mail: jstencel@jstencel.pl

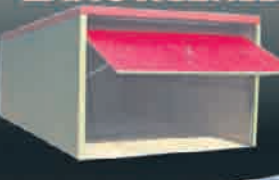
REKLAMA

EPK/RED/01

## SUPERSTAL

Producent garáže blaszanych  
oraz bram garażowych

TYPOWE I NA  
ZAMÓWIENIE



TANIO I SZYBKO



RATY

52/520-44-97 oraz 667-561-233

www.blaszaczki.pl

REKLAMA

EPK/14/2011/A.W

## Kowalstwo Artystyczne MARKUS

- Bramy, balustrady, automatyka.
- Kompleksowe wykonanie ogrodzenia z cegły klinkierowej, kamienia, elementów semmelrock.



ATRAKCYJNE CENY  
PROMOCJE

Staniszewo 37, k/Kartuz, kom. 502 493 861  
tel. 58 676 93 89, www.kowalstwoart.com.pl  
Chwaszczyno, ul. Oliwska 62, tel. 794 700 121  
e-mail: kowalstwomarkus@wp.pl

W punkcie sprzedaży i zamówień w Chwaszczynie prowadzimy sprzedaż elementów kutych



DLA STAŁYCH KLIENTÓW KORZYSTNE RABATY







SPORTOWY  
REGION

## Turniej zapaśniczy

Turniej Zapasów w stylu klasycznym Młodzików o Puchar Prezesa firmy WEGA odbędzie się 11 grudnia w godzinach 10.00-14.00 w hali widowiskowej przy ul. Armii Krajowej 2E.

## Sierka kończy czwarta

Do udanych mogą zaliczyć rundę jesienną piłkarze GKS Sierakowice. Żółto-czarni dzięki dobrej postawie w drugiej części sezonu uplasowali się ostatecznie na 4 miejscu w ligowej tabeli. W ostatniej kolejce na wyjeździe zwyciężyli w derbach powiatu 2:1 rezerwy III ligowej Cartusii.



# Cartusia – postrach faworytów ligii

**PIŁKA NOŻNA** | W tym sezonie kartuscy zawodnicy byli w stanie urwać punkty wszystkim trzem prowadzącym w tabeli III ligi Bałtyckiej zespołom.

**Łukasz Krzemiński**  
l.krzeminski@expressy.pl

Kotwica Kołobrzeg, Orkan Rumia i Gryf Orlex Wejherowo to trzy drużyny, które zdecydowanie wybiły się ponad pozostałe ekipy III ligi Bałtyckiej i walczą między sobą o awans do II ligi. Jednak każdy z tych zespołów miał ogromne problemy w rywalizacji z Cartusią Kartuzi i to podopieczni Jerzego Jastrzębowski mogą być języczkiem uwagi na wiosnę.

Tylko jedno spotkanie zakończyło się porażką Cartusii. Było to już w 1 kolejce, gdy to prowadzeni jeszcze przez Macieja Kalkowskiego kartuscy zawodnicy przegrali na Wzgórzu Wolności z żółto-czarnymi 0:4. Później już cała ligowa czołówka musiała się liczyć z piłkarzami Car-

tusii. Najpierw przekonali się o tym piłkarze z Kołobrzegu. Kotwica, choć na własnym stadionie nie zwykła tracić punktów tym razem zaledwie zremisowała z Cartusią 0:0, dodatkowo nie wykorzystując rzutu karnego.

Kolejne spotkanie z zespołem z czołówki przypadło na 15 kolejkę zmagania, która była jednocześnie ostatnim meczem rundy jesiennej. Do Kartuz przyjechał Orkan Rumia i mimo, że grał z przewagą jednego zawodnika przez niemal pół meczu i prowadził 1:0 to jednak nie zdołał wygrać. Kartuscy zawodnicy wyrównali na 10 minut przed końcem meczu i tym samym wyrwali faworytowi 2 oczka. - Uważam, że jest to zasłużony remis – komentował po meczu szkoleniowiec gospodarzy Jerzy Jastrzębowski.



Cartusia urwała punkty wszystkim zespołom z czołówki III ligi. Także Gryfowi Orlex Wejherowo

Fot. D. Kunikowski

– Zespołowi należą się słowa pochwały, za to, że grając w dziesięciu przeciwko wiceliderowi potrafili doprowadzić do wyrównania. Jeszcze większej sztuki piłka-

rze Cartusi dokonali dokładnie tydzień później. Ponownie na własnym stadionie podejmowali faworyta do awansu – Gryf Orlex Wejherowo i ponownie sprawili niespodziankę. Długo

miejscowi przegrywali 1:0 aż w końcu przyszła 85 minuta i Jakub Hoffmann zapewnił jeden punkt gospodarzom. Cartusia mogła ten mecz nawet wygrać, ale na przeszkodzie

dwukrotnie stanął słupek. Jeśli podopieczni Jerzego Jastrzębowski podobnie będą grać w rundzie wiosennej znów mogą sporo namieszać. Tylko Gryf Wejherowo nie będzie rozgrywał już spotkań z Cartusią. Do Kartuz przyjedzie Kotwica Kołobrzeg, natomiast zawodnicy trenera Jastrzębowski w ostatniej kolejce sezonu udadzą się do Rumi. Czy wtedy wszystko już będzie jasne? Jeśli sprawa awansu nadal nie będzie rozstrzygnięta to właśnie zawodnicy Cartusii mogą rozstrzygnąć o promocji któregoś z zespołów.

**Zwycięstwo tuż przed zimą**  
Szkoda, że sezon nie potrwa jeszcze kilka kolejek – tak zapewne myślał kibice w Kartuzach. Zespół Cartusii w ostatnich meczach zapał wiatr w żagle i skutecznie punktował. W ostatniej kolejce jesieni podopieczni Jerzego Jastrzębowski wysoko pokonali Kaszubie Kościerzyna 3:0. Zwycięstwo ma tym większy smak, gdyż zostało odniesione nad odwiecznym rywalem w pojedynku derbowym.

**Cartusia Kartuzi – Kaszuba Kościerzyna 3:0 (1:0)**  
1:0 Jędrzej Chyla (33'), 2:0 Krzysztof Kwasny (79') i 3:0 Ryszard Dawidowski (90+2)

Skład Cartusii :  
Tułowicki- Chyla, Gładczuk, Karasiński, Nurek (68' Rubin)- Dawidowski, Borkowski, Puczyński, Hejden (64' Sidor)- Rusinek (82' Hoffmann), Kwasny (88' Papina).



## KS Radunia Stężyca

www.radunia.futbolowo.pl

### Porażka przed zimą

**PIŁKA NOŻNA** | Nie tak wyobrażali sobie ostatni mecz jesienią kibice Raduni Stężyca. Porażka 0:2 spowodowała spadek na czwarte miejsce w tabeli.

15 kolejka była drugą, jaką władze związku przełożyły z wiosny. Powodem oczywiście tak jak wspominaliśmy przyszlizoroczne Euro 2012. Niestety nie okazała się ona szczęśliwa dla piłkarzy ze Stężycy. Po trudnym meczu

Radunia uległa 0:2 drużynie Żuławy Nowy Dwór Gdański. Mecz do przerwy obfitował w sytuacje bramkowe, ale żadnej z drużyn nie udało się zdobyć bramki. Worek z golami rozwiązał się zaraz po przerwie. Na 1:0

dla gospodarzy trafił już w 46 minucie Klein. Podwyższył w 84 minucie Modrzejewski. Dla Raduni była to czwarta tegoroczna porażka i trzecia odniesiona na boisku rywala. Taki wynik spowodował, że zespół ze Stężycy do wiosny

przezimuje na 4 miejscu w ligowej tabeli. Do miejsca premiowanego awansem zespół traci już 8 punktów a przeciwko rundzie wiosennej będzie uboższa o dwie kolejki.



Fot. www.radunia.futbolowo.pl

L. Krzemiński Radunia wiosną zacznie sezon z czwartej pozycji

SPONSORZY:



S.J. WEDAM

B.J. Piankowsky

L.J. Gańscy

TARTAK W. Formela  
Zakład Komunalny



Roman Mszyk

# Ruszyła kartuska halówka

**PILKA NOŻNA** | Za nami pierwsza kolejka jednej z najpopularniejszych lig halowych w powiecie kartuskim. W najbliższy weekend kolejne spotkania.

**Łukasz Krzemiński**  
l.krzeminski@expressy.pl

W inauguracyjnym meczu superligi wzmocniony Elus Kartuzy pokonał wicemistrza poprzedniej edycji Drink Team Kolbudy. Powodem słabej dyspozycji przyjezdnych był

brak czterech podstawowych zawodników, którzy w kolejnych meczach już zagrają. Warto przypomnieć, że Elus jeszcze nie tak dawno pojechał się z Superligą. Teraz być może będzie się liczył w walce o czołowe lokaty. Graham Sierakowice uległ

Maniarze Gdańsk po niezwykle emocjonującym meczu. Na początku nic nie zapowiadało porażki piłkarzy z Sierakowic. W pierwszej połowie Maniara oddała zdecydowanie mniej strzałów, ale była bardziej skuteczna. Tak już zostało do końca. W ostatnim meczu Superli-

gi Mściwoj Kartuzy rozprawił się ze Zbrójstalem/Expertem. Wynik nie odzwierciedla jednak przebiegu meczu. Momentami to Zbrójstal był wyraźnie lepszy, zwłaszcza na początku. Mściwoja ratował bramkarz, najlepszy zawodnik tego spotkania.

W inauguracyjnym spotkaniu II ligi Klejna Dachy Sierakowice zagrał z AGD RTV Zarex Kartuzy. Do przerwy było 1:0 dla Sierakowiczów, ale mecz zakończył się remisem. W drugim spotkaniu Kostbet Miszewko pokonał Kwiciarnię Zarembę Kartuzy. Rewelacją 1. kolejki KHLPN jest SMS Słupsk (również debiutant), który rozgromił mocną ekipę z Ostrzyc. Najbardziej zaciętym meczem

1. kolejki było spotkanie Wodomex Bojano - Markbud Grzybno (oba kluby zadebiutowały w KHLPN). W meczu padło aż 15 goli. Na minutę przed końcem to Markbud prowadził jedną bramką, ale ostatecznie przegrał. Zawodnicy obu zespołów pokazali, że stawiają na grę ofensywną. Dla kibiców sporą niespodzianką było zwycięstwo ZBZ Formeli Żukowo (debiut) z Drink Teamem II Kolbudy.

REKLAMA

EPK/RED/04

**TOYOTA**

**Poczuj się wyjątkowo**

Przyjdź i odkryj Toyotę w wersji Premium.  
Zapraszamy do salonów Toyota.

**Today  
Tomorrow  
Toyota**

## Dobry początek Wieżycy

**SIATKÓWKA** | III ligowe rozgrywki siatkarskie rozpoczęły się na dobre. Zawodniczki GKS Wieżycy Stężycy po dwóch meczach zajmują drugie miejsce w tabeli z dorobkiem 5 punktów. W pierwszej kolejce siatkarki ze Stężycy nie miały problemu z pokonaniem MTS Kwidzyn. Pewne 3:0 zapewniło komplet punktów. W drugiej kolejce już tak łatwo nie było. Po ciężkim i wyrównanym meczu Wieżycy pokonała 3:2 UKS Libero Starogard Gdański. W decydującej partii siatkarki ze Stężycy zwyciężyły 15:13. Kolejne spotkanie Wieżycy rozegra dopiero 3 grudnia. Rywalem będzie Orzeł Malbork. W najbliższej kolejce III ligi Wieżycy pauzuje. (luK)

## Cartusia juniorami stoi

**ZAPASY** | Wałbrzych okazał się szczęśliwym miejscem dla zapaśników GKS Cartusii Kartuzy. Na Śląsku zawodnicy z Pomorza w Pucharze Polski Juniorów w stylu klasycznym wygrali nie tylko drużynowo, ale również pokazali się z dobrej strony w rywalizacji indywidualnej. Złote medale dla GKS Cartusii w Wałbrzychu wywalczyli Krystian Wika w kategorii do 54 kg a także Jakub Serkowski w kategorii do 60 kg. Na drugim stopniu podium stanęli natomiast Krystian Formela oraz Eryk Roszkowski odpowiednio w wadze do 84 i 95 kg. Brąz wywalczył natomiast Oskar Mejer w kategorii do 60 kg. (luK)

## Zagrali o Puchar Przewodniczącego

**PILKA NOŻNA** | Sobotni turniej piłki nożnej o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Żukowie zakończył się zwycięstwem drużyny KOST BET MISZEWO, która pokonała w finale ekipę BORKOWO 1912 stosunkiem 1-0. Prawo gry o III miejsce wywalczyły sobie drużyny RYCH DROB GLINCZ oraz OLD BOYS WŁADYSŁAWOWO, o tym, kto stanie na podium zadecydowały rzuty karne, które lepiej wykonywała drużyna z Władysławowa. (luK)

**CHWASZCZYNO**  
ul. Gdyńska 68  
Tel. (058) 520 94 10

**AT ANRO TRADE**



**RUMIA**  
ul. Sobieskiego 28  
Tel. (058) 679 49 99

www.toyota.gdynia.pl

## Dobra dyspozycja kartuskich pływaków

**PLYWANIE** | Do kolejnych udanych startów mogą zaliczyć kartuscy pływacy wyjazd na Ogólnopolskie Zawody Pływackie do Giżycka.

Na mocno obsadzonych zawodach w Giżycku, gdzie znalazła się Polska czołówka zawodników z 37 klubów w Polsce pływacy UKS Tropis Kartuszy wywalczyli 28 medali (16 złotych, 7 srebrnych oraz 5 brązowych). Trenerzy Arek Zalewski i Sebastian Cieśliński wystawili w zawodach 16-stkę zawodników. Każdy z pływaków mógł wystartować w 4 startach podczas dwudniowych zawodów. Grupa wypadła idealnie. Wszyscy zawodnicy doj-

rzale potraktowali swoje starty, które zaowocowały w większości medalami dla Tropisa. Wielu zawodników zajęło miejsca zaraz za strefą medalową. Wyniki rokują dobrze na grudzień, gdzie najlepszych pływaków czekają zmagania na Zimowych Mistrzostwach Okręgu w Gdańsku (basen 25m) oraz Międzynarodowy Miting Pływacki w Berlinie (basen 50m) i tam liczymy na rekordy okręgu, a być może rekordy Polski.

(red.luK)

### Rocznik 1997:

Julia Chmielewska  
1- 50m grzbietowym  
1- 200m zmiennym  
2- 200m grzbietowym  
3- 100m grzbietowym

### Rocznik 1998:

Jakub Skierka  
1- 50m grzbietowym  
1- 100m grzbietowym  
1- 200m grzbietowym  
1- 50m dowolnym  
Maciej Byczkowski  
1- 200m klasycznym  
2- 100m grzbietowym  
3- 200m grzbietowym  
4- 50m grzbietowym  
Piotr Pytka  
1- 100m klasycznym  
1- 50m klasycznym  
Kaja Zalewska

3- 100m klasycznym  
3- 100m zmiennym  
Michał Zakrzewski  
2- 200m zmiennym

### Rocznik 1999:

Julia Cyman  
1- 100m zmiennym  
1- 100m grzbietowym  
1- 100m klasycznym  
1- 50m klasycznym  
Agata Wejer  
3- 100m dowolnym

### Rocznik 2000:

Maksymilian Socha  
1- 50m grzbietowym  
1- 100m grzbietowym  
1- 200m grzbietowym  
Damian Włodarczyk  
2- 50m grzbietowym  
2- 100m grzbietowym  
2- 200m grzbietowym

# Trzeba pochwalić młodych zawodników

**WYWIAD** | Za Murkamem Przodkowo runda jesienna i dwa mecze przetożone z wiosny. 17 kolejek podsumowuje trener Maciej Cieślik w rozmowie z Łukaszem Krzemińskim.

■ **Jak trener może ocenić zakończoną rundę jesienną i dwa dodatkowe mecze?**

- Przede wszystkim podzieliłbym ten okres na trzy etapy. Początek mieliśmy trudny. Trzy, cztery pierwsze kolejki nie były w naszym wykonaniu najlepsze. Złożyło się na to wiele czynników. Problemy kadrowe, skład kompletowany do ostatniej chwili a nawet transfery już po rozpoczęciu sezonu nie wpływały na stabilizację. Ta przyszła później już w środkowej części rundy i w tedy w dziewięciu meczach zdobyliśmy 20 punktów. Niestety dobra passa skończyła się wraz z przegranym pechowo spotkaniem z Orłętami Reda. Kolejne przegrane były już konsekwencją problemów kadrowych, kontuzji, karków. Z naszego punktu widzenia byłoby lepiej, gdyby te dwie dodatkowe kolejki się nie odbyły.



Trener Maciej Cieślik jest zadowolony z postawy drużyny w lidze

■ **Jak zatem trener oceni pozycję zespołu w lidze? Można było osiągnąć więcej?**

- Uważam, że zrobiliśmy wszystko, na co aktualnie było

było to 26 lat, teraz jest tylko 21 lat. Uczyliśmy młodych chłopaków grać w piłkę i na pewno należy ich pochwalić. Jestem nadal pozytywnie nastawiony do pracy.

■ **Za co trener może pochwalić swoich zawodników a za co zganić?**

- Na pewno niektóre porażki były konsekwencją odmłodzenia składu. Chciałbym na pewno wyróżnić trzech zawodników, którzy w tej rundzie zrobili spory postęp. Mowa o Janku Przybyśzewskim, Mateuszu Kozierkiewicz i Michale Buraczewskim. Oczywiście w zespole były wiodące postacie jak bramkarze czy Skwiercz, który trzymał naszą obronę, ale ci młodzi zawodnicy zasłużyli na pewno na wyróżnienie. Ogólnie mam wrażenie, że na więcej nas w tej rundzie nie było stać. Pamiętajmy, że jest jeszcze runda rewanżowa.

stać nasz zespół. Nawet możemy zapisać sobie mały plusik. Jedyne czego żałuję to pechowo przegranych spotkań z Pelplinem i Orłętami Reda. Ponadto przypominę, że zaczynając rundę jesienną znaczne zesłaliśmy ze średnią wieku. Wcześniej

## Tanie POŻYCZKI

### Pożyczka pod dopłatą dla Rolników

- oprocentowanie efektywne miesięczne tylko 1,25%
- spłata jednorazowa po otrzymaniu dopłat

### Pożyczka Promocyjna

- niższe oprocentowanie nawet do 3,2%
- niższa prowizja o 30%

### Pożyczka dla Emerytów i Rencistów

- kwota pożyczki nawet do 30 tyś
- preferencyjne warunki

### LOKATY z wysokim zyskiem

- oprocentowanie nawet do 7,25%
- możliwość negocjowania lokat już od 100 tyś
- lokata dzienna oprocentowanie 6,50% bez podatku Belki!

### Korzystne UBEPIECZENIA

- Preferencyjne Konta Osobiste

## SKOK RAFINERIA

Gdynia, ul. Unruga 50 tel. 58 625 92 27  
Kartuszy, ul. Kościuszki 16 tel. 58 686 11 44  
0 508 175 639 0 797 182 952  
www.skok-rafineria.pl Infolinia 0 801 50 80 85

REKLAMA EPK/160/2011/R.L.

WROŃSKI SPÓŁKA JAWNA

PROMOCJA KOSTKI POLBRUK: MARKADO, NOSTALITE, PALINEA

HURTOWNIE MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH

1. LESZNO k. KARTUZ  
ul. Słoneczna 1  
telefon: 58 681 11 22  
tel. komórkowy: 607 151 303

2. KŁOBUCZYNO  
telefon: 58 686 23 93  
tel. komórkowy: 691 407 235

3. MISZEWO 10a  
telefon: 58 684 88 88  
tel. komórkowy: 601 090 090

4. SKARSZEWY  
ul. Kościarska 20  
telefon: 58 736 86 67  
tel. komórkowy: 607 151 259

SPRZEDAŻ BETONU TOWAROWEGO  
CENY PROMOCYJNE

REKLAMA EPK/7/2011/K.F.

STACJA DEMONTAŻU POJAZDÓW

złomowanie pojazdów w celu ich wyrejestrowania

WE-MET

Kamienica Królewska

- transport GRATIS  
- skup samochodów powypadkowych  
- sprzedaż części  
- skup złomu

tel/fax 58 681 92 81  
tel. 0 606 24 70 80

REKLAMA EPK/26/2011/A.W.

FRANK SIEĆ DROGERII

SUPER PROMOCJE!!! HURT-DETAL!!!

Zapraszamy na zakupy w niskich cenach oferta ważna: 4.11-8.12.2011 r. lub do wyczerpania zapasów

www.drogeriefrank.pl

BRUZO 34,99 zł 28,99 zł  
BRYZA MAX3 kolor 8,1kg 12,99 zł 9,99 zł  
E koncentrat do płukania 9,99 zł  
GLAS REIN płyn do mycia szyb i tuster 7,99 zł  
AJAX płyn do mycia podłóg 1L 6,99 zł  
VANISH do mycia 500 ml 6,99 zł  
TAFT lakier do włosów 250ml 7,99 zł  
DOVE silk żel pod prysznic 250ml 6,49 zł  
DOVE deo silk 150 ml 10,99 zł

E proszek do prania ręcznego 400g 3,49 zł 2,99 zł  
CALGON 500g 11,99 zł 8,99 zł  
SOMAT tabletki do zmywarki A 90 32,99 zł 27,99 zł  
REGINA chusteczki A'60 pudełko 3,19 zł 2,49 zł  
BOBAS mydło 100g 1,56 zł 1,09 zł  
KINDY proszek do prania 16,49 zł 14,99 zł

MOLA papier A'2 6,99 zł 6,49 zł  
Podpaski BELLA green,blue A'10 3,69 zł 2,99 zł  
Mydło LUKSJA creamy 100g 1,29 zł 0,99 zł  
FARMASI chusteczki A'72 4,99 zł 3,95 zł  
Maszynka WILKINSON 152i 3,49 zł 2,99 zł

LUZINO LUZINO WEJHEROWO KARTUZY KARTUZY RUMIA

ul. Spółdzielców 4 pn-pt: 9.00-17.00 sob: 9.00-14.00  
ul. Podgórna 6 pn-pt: 9.00-17.00 sob: 9.00-14.00  
ul. Sobieskiego 241 pn-pt: 9.00-17.00 sob: 9.00-14.00  
ul. Dworzec 1 pn-pt: 9.00-17.00 sob: 9.00-14.00  
ul. Jeziorna 18/8 pn-pt: 9.00-17.00 sob: 9.00-14.00  
ul. Dąbrowskiego 2 pn-pt: 9.30-17.00 sob: 9.30-13.30

REKLAMA EPK/3/2011/A.W.

DEKAR PRODUCENT STOLARKI ALUMINIOWEJ I PCV

GENEO - okna do domów energooszczędnych i pasywnych

DODATKOWO W OFERCIE:

stolarka PCV  
stolarka aluminiowa  
drzwi przeciwpożarowe  
fasady  
ogrody zimowe

KONTAKT:  
Wygoda Sierakowska 208, 83-340 Sierakowice  
tel. 058 684 71 26, tel./fax 058 681 92 26  
e-mail: dekar@dekar.eu